

Fundación Juan March

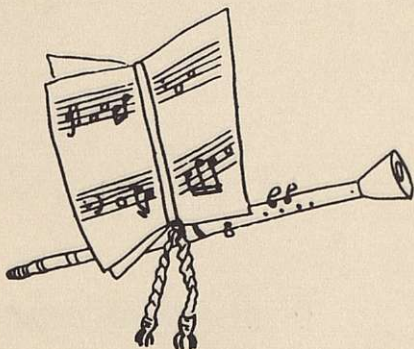
BIBLIOTECA DE MÚSICA ESPAÑOLA CONTEMPORÁNEA

CICLO

Música
del 27.



DICIEMBRE 1998





Fundación Juan March

Biblioteca de Música Española Contemporánea

CICLO
MÚSICOS DEL 27

DICIEMBRE 1998

ÍNDICE

	Pág.
Presentación.....	3
Programa general.....	5
Notas al programa: por Jorge de Persia	
Primer concierto.....	9
Segundo concierto.....	13
Tercer concierto.....	15
Textos de las obras cantadas.....	17
Participantes.....	21

En 1898 nacieron, entre otras muchas personalidades relevantes, tres músicos que dieron algunos de sus mejores frutos en los años de la Generación del 27. A esta Generación musical, importantísima en la renovación de nuestra mentalidad artística, ya hemos dedicado varios de nuestros ciclos. Conmemoramos ahora a los que nacieron hace un siglo.

Fernando Remacha, el gran músico de Tudela, ejemplo señero del "exilio interior" a consecuencia de la Guerra civil, fue dos veces becado por la Fundación Juan March: En 1958, para realizar un viaje de estudios al extranjero para observar diversos Conservatorios europeos con el fin de mejorar la enseñanza del Conservatorio "Pablo Sarasate" de Pamplona del que acababa de ser nombrado Director; y en 1964, con una Pensión de Bellas Artes, arregló "Cincuenta canciones antiguas" destinadas al repertorio de los niños que se inician en la música. Le recordaremos ahora con su Cuarteto de cuerda y la integral de su música pianística.

Salvador Bacarisse, el gran músico madrileño, es ejemplo señero del "exilio exterior". Por decisión de su hijo, el profesor Salvador Bacarisse, todos sus papeles son joya de nuestra Biblioteca de Música Española Contemporánea, hemos editado su Catálogo y ahora le recordaremos con uno de sus tres Cuartetos de cuerda.

Federico García Lorca, músico precoz y altísimo poeta cuya vida segó cruelmente la Guerra civil, pervive en el recuerdo y en la historia también desde la música: Presentamos ahora la segunda edición del catálogo de Roger D. Tinnell Federico García Lorca y la Música que editamos por primera vez en 1993, y escucharemos un ramillete de canciones compuestas sobre versos suyos y otro de las que él mismo recogió del pueblo y popularizó en conciertos y grabaciones discográficas.

Estos conciertos serán retransmitidos en directo por Radio Clásica, de RNE.

CUARTETO DE CUERDA

The musical score is handwritten and includes the following details:

- Instrumentation:** Violini I, Violini II, Viola, and Cello.
- Tempo/Character:** The piece is marked with a tempo of Andante .
- Key Signature:** The key signature is one sharp (F#).
- Time Signature:** The time signature is 4/4.
- Dynamic Markings:** *f*, *ff*, *arco*, *P (molto arco)*, *cresc.*, and *ff*.
- Measure Numbers:** The score includes measure numbers 1, 8, 12, 16, 20, and 24.

F. Remacha: Cuarteto de cuerda.

PROGRAMA GENERAL

PROGRAMA
PRIMER CONCIERTO

FERNANDO REMACHA (1898-1984)
Integral de la obra para piano

I

Sonata a la italiana
Tirana. Homenaje a Blas de Laserna
Sonatina

Allegro ma non troppo

Andante

Allegro

Fermín Bernechea

Preludio en La menor
La maja vestida: Danza
Cartel de Fiestas

Chupinazos

Procesión

Pedro Espinosa

Señoritas a los toros
Jotas

Fermín Bernechea

II

Tres piezas
Allegro

Pedro Espinosa

Lento

Con alegría

Fermín Bernechea

Epitafio

Pedro Espinosa

El día y la muerte, para dos pianos
(Primera audición en Madrid)

Intérpretes: PEDRO ESPINOSA, piano
FERMÍN BERNECHEA, piano

Miércoles, 9 de Diciembre de 1998.19,30 horas.

PROGRAMA
SEGUNDO CONCIERTO

I

SALVADOR BACARISSE (1898-1963)

Cuarteto para cuerda n° 3

Allegro

Allegro molto vivace

Adagio un poco andante

Allegro molto

II

FERNANDO REMACHA (1898-1984)

Cuarteto de cuerda (1925)

Allegro risoluto

Andante

Allegro vivace

Intérpretes-. JOSÉ ENGUÍDANOS, *violin*
JUAN LUIS GALLEGOS, *violin*
CRISTINA POZAS, *viola*
MIGUEL JIMÉNEZ, *violonchelo*

Miércoles, 16 de Diciembre de 1998.19,30 horas.

PROGRAMA
TERCER CONCIERTO

I

Presentación del libro de ROGER D. TINNELL
"Federico García Lorca y la Música" (2ª edición corregida y
aumentada).

En colaboración con la Fundación Federico García Lorca.

II

CANCIONES sobre poemas de Federico García Lorca

XAVIER MONTSALVATGE (1912)

Paisaje

Caracola

Cancioncilla sevillana

JULIÁN BAUTISTA (1901-1961)

Malagueña

JOSÉ LUIS TURINA (1952)

Saeta (del "*Poema del Cante hondo*")

ANTÓN GARCÍA ABRIL (1933)

Zorongo

Nana, niño, nana (de "*Bodas de Sangre*")

Baladilla de los tres ríos

JESÚS GARCÍA LEOZ (1904-1953)

Tríptico de canciones

Por el aire van

De Cádiz a Gibraltar

A la flor, a la pitiflor

FEDERICO GARCÍA LORCA (1898-1936)

Anda, jaleo

Los mozos de Monleón

Nana de Sevilla

Zorongo

Sevillanas del s. XVIII

Intérpretes: M^a JOSÉ MONTIEL, *soprano*
MIGUEL ZANETTI, *piano*

Miércoles, 30 de Diciembre de 1998.19,30 horas.

NOTAS AL PROGRAMA

PRIMER CONCIERTO

Los repertorios para instrumentos clásicos de la cultura europea como el piano y el violín tuvieron una presencia muy irregular en la música española. Sus características técnicas y su representación simbólica los vincularon estrechamente a las grandes formas del romanticismo y, si atendemos a la producción cultural como una forma de leer los procesos sociales, los podremos situar casi naturalmente vinculados a los desarrollos sociales de la burguesía, y a las grandes formas musicales que la representan durante todo el siglo XIX. Al permanecer España bastante alejada de los desarrollos de la ilustración en la Europa central, también su música se mantuvo por lo general al margen de estos procesos.

A partir de las inquietudes planteadas en tiempos de Felipe Pedrell (último tercio del siglo XIX), y coincidiendo con los intentos del modernismo de poner las bases de una cultura que dialogase más abiertamente con la producción europea, comienza un proceso que ha de llevar a la incorporación definitiva de la música española a la historia general. Los nombres de Isaac Albéniz, Enrique Granados, Pablo de Sarasate, entre otros, avanzan sobre bases firmes para definir un estilo en su producción musical vinculada esencialmente al piano y al violín, coincidiendo en ellos el intérprete y el compositor.

El siguiente paso, la culminación de este proceso, llegará con la obra de Manuel de Falla, generación de la que también forman parte relevante los nombres de Conrado del Campo y Joaquín Turina entre otros. De esta manera, los jóvenes que comienzan su andadura musical a comienzos de los años 20 del presente siglo tienen, además de este punto de partida, el horizonte europeo con las experiencias impulsadas por Stravinsky o el «Grupo de los seis», o las propuestas de Arnold Schoenberg.

Para esos años ya había tomado cuerpo en España una perspectiva estética renovadora, y una de las características interesantes de este proceso es que, a pesar de su compromiso con el arte de vanguardia, esta propuesta no reniega de los elementos de la tradición. Una tradición que se lee con lente renovadora y no conservadora, con ánimo de integrar más que de reemplazar, al punto que junto al auge que tiene la producción para piano y para cuerdas, por ejemplo, será la guitarra relegada por la tradición conservadora- la que ocupe nuevamente su lugar en el escenario con toda su entidad, y también el Cancionero popular, referencia de músicos y escritores que a veces coinciden en el ámbito nuevo de la canción de concierto.

En esta recuperación de los repertorios para los instrumentos-guía de la música europea de entonces, la aportación

española transita caminos alejados de las grandes formas de la tradición germana, mantiene vigente ese sello que distingue una obra de esta nacionalidad y acercándose a experiencias ya desarrolladas a partir de las propuestas francesas de Debussy, con formas más intimistas, más impresionistas, hasta propuestas más irónicas y desenfadadas. En esta línea trabajan los integrantes de lo que se llamó «Generación del 27», planteamiento estético del que forma parte una etapa de la obra de Fernando Remacha.

Aquello que Rodolfo Halffter, en un artículo en el que habla de la referencia magistral de Manuel de Falla en la música de los jóvenes de su tiempo, define como el interés de su generación «por las pequeñas obras cerradas, exentas de cualquier posible asomo de divagación» y que ilustra con sus *Sonatas de El Escorial*, es lo que encontramos también en la obra para piano de Fernando Remacha. Teniendo en cuenta entre otras cosas que Remacha era ejecutante de instrumentos de cuerda (violín y viola), la presencia en su catálogo de la obra para piano no es muy extensa, pero sí es representativa de las tendencias y gustos dominantes en los compositores de su tiempo.

El primer grupo de obras del programa, la *Sonata a la italiana*, la *Tirana* (Homenaje a Blas de Laserna), ambas compuestas en torno a 1945, es decir en la inmediata y larga posguerra, y por fin la *Sonatina*, editada en 1951 por el Instituto Príncipe de Viana, nos remiten en términos generales al interés que esta generación manifestó -precedidos en ello por Albéniz, Granados y Falla- por los autores españoles de música para teclado del siglo XVIII, y en particular por Domenico Scarlatti que tan bien supo traducir en su obra rasgos esenciales de la música madrileña y española. Y cuando hablamos de este napolitano españolizado, el interés se hace extensivo a la obra del Padre Soler, y a las manifestaciones que estudiaría José Subirá en los años treinta de este siglo de las músicas de la tonadilla escénica, entre las que resaltan por su buen tratamiento las de Blas de Laserna. De esta manera en estas piezas de Remacha que pertenecen a una segunda etapa de su vida, muy fresca aún la experiencia con sus compañeros de generación, pero irrecuperable ya que la Guerra Civil marcó -por no decir cercenó- duramente sus proyectos, encontramos con claridad rasgos característicos que nos remiten a aquel pasado también de formas breves, de imágenes muy dinámicas y juguetonas, de aires de danza. Remacha las expone a través de un tratamiento pianístico clásico, con recursos evidentes de modernidad que se ponen en evidencia aun en una obra breve como la *Tirana*; en la expresión que permite el contrapunto y el trabajo particular de la tonalidad desvirtuada no por el planteamiento vienés sino por los recursos politonales. Entre los manuscritos de este autor hay otras muestras de su interés por este género de la tonadilla.

Al componer estas obras Remacha ya está instalado en su ciudad natal de Tudela, donde había nacido en 1898. Aún sin culminar sus estudios de composición en el Conservatorio de

Madrid en la clase de Conrado del Campo, a la que asistía conjuntamente con sus amigos Salvador Bacarisse y Julián Bautista, Remacha compuso *La maja vestida*, un ballet sobre argumento del escritor Mauricio Bacarisse, primo del músico Salvador. Esta obra en un acto, escrita en 1919 -según el inventario de Antorio Baciero- fue estrenada en París en 1937 durante la Guerra Civil española, un año después de la muerte de la que fuera gran impulsora de este género entre los jóvenes compositores, la excepcional bailarina Antonia Mercé. El aire goyesco se enmarca nuevamente dentro de las temáticas al uso, y en la danza que escucharemos en versión pianística se manifiesta -al igual que en toda la obra- la opción estética de Remacha al no incursionar en la tendencia neorromántica que marcaba su maestro Conrado del Campo.

Otra serie de piezas de carácter lúdico aparecen agrupadas bajo el título de *Cartel de fiestas* que recibió, también en su versión para orquesta hecha a partir de la suite de piano, el premio Príncipe de Viana de composición en 1947. «Chupinazos», «Procesión», «Señoritas a los toros» y «Jotas» mezclan una visión intelectual de la fuente popular y la distancia que genera el tratamiento y la versión en cierto modo irónica característica de la generación.

La *Tres piezas*, editadas en 1924 por Unión Musical Española, fueron escritas durante la estancia de Remacha en la Academia Española en Roma, ciudad en la que permaneció como pensionado de dicha institución durante cinco años. Allí estudió con Francesco Malipiero, y de esta época son la *Sinfonía a tres tiempos* (1925), obra breve para orquesta que no sigue los planteamientos de la forma clásica; el motete instrumental *Quam pulchri sunt*, (1927), y del mismo año su colaboración a la conmemoración gongorina organizada en Madrid por Gerardo Diego, Alberti y otros poetas, el *Homenaje a Góngora*, para orquesta. En las *Tres piezas* incursiona -obra de juventud- con una declarada intención de modernidad, matizada con ejercicios de politonalidad, y el segundo movimiento -rasgo hispanisante- incluye un «tiempo de habanera».

Parte de la música para piano de la segunda etapa de la vida de Remacha tiene matices que coinciden con la obra que compuso Joaquín Turina en su largo catálogo para este instrumento, y reconociendo su lugar magistral en este proceso, al cumplirse el centenario del nacimiento del músico sevillano, le dedica *Epitafio*, que el Ministerio de Cultura editó en facsímil en 1983. Obra breve (una característica de Remacha), que presenta numerosos cambios de compás, técnica también frecuente. «Con esta obrita, escribe Remacha, no he pretendido otra cosa que contribuir con sencillez y con el lenguaje que mejor entendió Turina, el lenguaje de la Música, al homenaje que como músico le debo a uno de los compositores españoles más perdurables de nuestro siglo. No es otra cosa que los sentimientos de un músico a un gran maestro.»

El día y la muerte, para dos pianos, es obra inédita que Remacha legó como muestra de afecto a Pedro Espinosa

cuando dejó Pamplona, donde había pasado fecundos años como profesor del Conservatorio que creara y dirigiera Don Fernando. Es obra enigmática pues no se sabe nada del significado que tiene el título ni la fecha de su composición. Estrenada en Tudela por los intérpretes de este concierto el 21 de Diciembre de 1990, Espinosa nos habla de la "valoración muy especial" que el compositor sentía por ella y deduce, dada la cercanía estilística expresionista con el *Epitafio* dedicado a Turina, que pertenece a su último período creativo, muy diferente y más avanzado que los anteriores, anunciado ya en su cantata *Jesucristo en la Cruz* para las Semanas de Música Religiosa de Cuenca (1964).

SEGUNDO CONCIERTO

Una obra interesante de Fernando Remacha compuesta durante los años de su trabajo en Roma es el *Cuarteto de cuerdas* (que al parecer fue escrita en 1925, aunque A. Baciero en su catálogo la sitúa entre 1928-29), premiado por el Consejo Central de la Música y editada en Barcelona por Boileau. Como es sabido, a partir de los primeros años del siglo se va a producir en España (especialmente en Madrid y Barcelona) un renacimiento del género cuartetístico, con la puesta en marcha del «Cuarteto Francés», por ejemplo, dirigido por Julio Francés, antiguo viola del cuarteto de Jesús de Monasterio. El ambiente musical, dinamizado por las nuevas sociedades de conciertos animaron a estas experiencias, también en Barcelona, con experiencias de gran calidad, en las que participó Eduard Toldrá.

No fue ajeno a este movimiento en Madrid Conrado del Campo, tanto desde su faceta de compositor como de buen ejecutante de viola, renovando el género al que ya había contribuido en años tempranos Ruperto Chapí, Turina y otros. Quizás la producción más importante de del Campo esté dedicada a este género, al igual que las magníficas obras de Toldrá, y desde su cátedra de composición del Conservatorio de Madrid animó a tres de sus más destacados discípulos a trabajar en este sentido. Estos eran Julián Bautista, que ha dejado buen testimonio en su obra para cuarteto de cuerdas o formaciones similares, Salvador Bacarisse y, como ya dijimos, Fernando Remacha.

Citábamos antes unas ideas manifestadas por Rodolfo Halffter sobre la música de su generación, y las completamos ahora con esta definición estilística en que incluye a la obra referida de Remacha: «Parecida intención», decía Rodolfo Halffter en el análisis de las preferencias estéticas de su generación, «de despojar el campo de la música de sublimidades, de preferir el arbusto al árbol, de usar afiladas tijeras de jardinero para podar las plantas de inútiles frondosidades, se observa en el *Cuarteto* de Remacha; en *La romería de los cornudos*, de Pittaluga; en la *Sonatina-trío* de Bautista».

De las varias coincidencias que hemos mencionado entre estos amigos músicos, Salvador Bacarisse y Fernando Remacha, está la de haber nacido en el mismo año de 1898, cuyo centenario se conmemora en este concierto. Salvador Bacarisse, que se sumó con gran fuerza a las jóvenes vanguardias de los años 20, siguió -en cuanto a perspectiva estética- un proceso bastante contradictorio en la posguerra, al igual que varios de sus compañeros y amigos. De Bacarisse se mencionan en el catálogo de su obra, realizado por Ch. Heine y editado por la Fundación J. March en 1990, tres cuartetos de cuerda. El primero de 1930, orquestado al año siguiente con el título de *Serenata*; el segundo, op.14, de 1932, y el tercero, op. 24, del año del inicio de la guerra, 1936. Como dijimos, Bacarisse participó con mucha inquietud renovadora en el «Grupo de

los ocho» que se presentó en Madrid a finales de 1930. Su colaboración con los poetas afines a este movimiento cultural fue estrecha, y poco antes de la composición del Cuarteto nº 3 que oiremos, trabajó con Rafael Alberti en las *Tres Nanas* (1935). Este tipo de coincidencias estilísticas entre músicos y poetas de la generación fue frecuente, al igual que la atención que prestaron todos al pasado clásico español, como se ve por ejemplo en las *Siete variaciones sobre un tema de las canciones del Marqués de Santillana* que compone Bacarisse en el mismo año de 1935.

TERCER CONCIERTO

A pesar de la cercanía que unía a Federico García Lorca con los músicos del 27, no quedó obra alguna entre los músicos y Federico. Sólo con Manuel de Falla intentó el poeta un trabajo conjunto, y posiblemente -estamos en vías de confirmarlo- con Angel Barrios. A pesar pues de la gran presencia «ideológica» y de estilo de Federico en la producción musical de su generación, no quedan rastros de este tipo de colaboración durante su vida. Fue sólo a partir de su asesinato cuando Julián Bautista compuso una de las primeras obras sobre sus poesías. Posiblemente, como señala Gerardo Diego en su artículo sobre el teatro musical de Lorca en 1933 a propósito de *Bodas* (comentario que bien se podría extender a la poesía), si se suprimiesen las ilustraciones musicales específicas [de la obra], «todo el resto lleva en sí la música dentro, transformada en sustancia poética y teatral» y tan musical es que «no toleraría el aditamento músico». No obstante a partir de 1937 se produjo muchísima obra musical y bastante de gran calidad en base a los poemas de Lorca. La encontramos en el *Catálogo Lorca y la música* editado por la Fundación Juan March y realizado por Roger Tinnell (cuya segunda edición hoy se presenta) con una cantidad importantísima de trabajos musicales, quizás como en muy pocos casos en la historia de la poesía de nuestro siglo. Óperas, canciones, ballets, y otros diversos géneros ocuparon la atención de los compositores de diferentes países para traducir en música la obra de Lorca. El programa que proponen Miguel Zanetti y María José Montiel tiene un especial equilibrio e interés.

Contemporáneos de Lorca fueron, con diferente disposición estética, los músicos Julián Bautista (1901-1961) y Jesús García Leoz (1904-1953), éste de origen navarro, amigo de Fernando Remacha, quien le dedicó a su muerte en 1953 la *Elegía sin palabras*. García Leoz tuvo una participación musical destacada en actividades en tiempos de la República trabajando también con notoriedad para el cine de posguerra y adscribiéndose a una perspectiva estética afín a la de su maestro Joaquín Turina. Además de obras de música de cámara, son relevantes en su producción canciones sobre textos de poetas como Lorca o Antonio Machado. Del «Tríptico», las canciones «Por el aire» y «A la flor» corresponden a la *Tragicomedia de Doña Rosita*, y «De Cádiz a Gibraltar» es el primer verso del «Canto nocturno de los marineros andaluces» que al parecer escribió Lorca en 1922. Julián Bautista compuso sus canciones sobre «Tres ciudades», *Poema del cante jondo*, durante la Guerra Civil, culminando con estas piezas una de sus etapas de compositor ya que se acerca de manera muy clara al lenguaje de Manuel de Falla con gran fuerza expresiva y equilibrio formal. Antón García Abril (1933), que ha dedicado a Lorca sus *Tres canciones españolas* (1964) recupera también los versos del *Poema del cante jondo* en su «Baladilla de los tres ríos». A pesar del curso que siguieron las estéticas musi-

cales de la neovanguardia, este compositor aragonés mantuvo un interés por el trabajo dentro de la tonalidad con una producción de gran nivel, entre otros géneros en la música de escena. También se sirve del *Poema del cante jondo* José Luis Turina (1952) para su «Saeta». La obra de Lorca tiene bastante presencia en el catálogo musical de Xavier Montsalvatge (Gerona, 1912); a él dedicó sus «Seis canciones para niños» y «Viaje a la luna». Las tres poesías que se cantan en esta ocasión, correspondientes al ciclo citado, proceden del libro que Lorca tituló *Canciones*.

El programa finaliza con música armonizada por el propio Lorca. Es sabido que Federico era un músico en esencia, sin mayor formación pero con una capacidad asombrosa para esta expresión. En torno a 1916 se lo consideraba como «el músico», un jovencito de 18 o 19 años que tocaba muy bien el piano, que amaba también la poesía y «su personalidad se perfilaba como la de un músico en potencia». Así lo consideraban los integrantes de la tertulia del Rinconcillo en Granada, según lo cuenta su amigo y luego primer biógrafo José Mora Guarnido. De esos años es precisamente su conversión definitiva al mundo de las letras. De la música escrita por Federico conocemos muy poco, sólo se conservan unos pocos manuscritos, todos de los años de juventud, con ejercicios y algunas piezas de su composición.

La comprensión de lo popular hacía que pudiese armonizar casi naturalmente, con un gusto excepcional, las canciones que había oído de niño y en su juventud en el campo y la casa granadina. Su conocimiento de cancioneros de tan buena armonización como el de Pedrell seguramente le facilitaron el camino para su labor en ese campo expresivo. Generalmente no escribía la música, la tocaba al piano de memoria, seguramente debido a su distancia con la práctica del fundamento teórico, por lo que no debe extrañar que existan tan escasos manuscritos musicales. Por ejemplo, no quedan documentos escritos del magnífico trabajo que realizó con la *Colección de canciones populares antiguas* para la grabación de los seis discos con Encarnación López, 'la Argentinita' (Discos Gramófono. La Voz de su Amo, 1931) y como señala Federico de Onís, primer editor de las canciones de este ciclo, algunas de las cuales oiremos, fue ella quien hizo que un músico profesional las transcribiera.

Jorge de Persia

TEXTOS DE LAS OBRAS CANTADAS

X. MONTSALVATGE

Paisaje

La tarde equivocada
se vistió de frío.

Detrás de los cristales,
turbios, todos los niños,
ven convertirse en pájaros
un árbol amarillo.

La tarde está tendida
a lo largo del río.
Y un rubor de manzana
tiembla en los tejadillos.

Caracola

Me han traído una caracola.

Dentro le canta
un mar de mapa.
Mi corazón
se llena de agua
con pececillos
de sombra y plata.

Me han traído una caracola.

Cancioncilla sevillana

Amanecía
en el naranjel.
Abejitas de oro
buscaban la miel.
¿Dónde estará
la miel?

Está en la flor azul,
Isabel.
En la flor,
del romero aquel.

(Sillita de oro
para el moro.
Silla de oropel
para su mujer)
Amanecía
en el naranjel.

J. BAUTISTA

Malagueña

La muerte
entra y sale
de la taberna.

Pasan caballos negros
y gente siniestra
por los hondos caminos
de la guitarra.

Y hay un olor a sal
y a sangre de hembra,
en los nardos febriles
de la marina.

La muerte
entra y sale,
y sale y entra
la muerte
de la taberna.

J.L. TURINA

Saeta

(del *Poema del Cante hondo*)

Cristo moreno
pasa
de lirio de Judea
a clavel de España.
¡Miradlo por dónde viene!

De España.
Cielo limpio y oscuro,
tierra tostada,
y cauces donde corre
muy lenta el agua.
Cristo moreno,
con las guedejas quemadas,
los pómulos salientes
y las pupilas blancas.
¡Miradlo por dónde viene!

A. GARCÍA ABRIL

Zorongo

Las manos de mi cariño
te están bordando una capa
con agremán de alhelies
y con esclavina de agua.

Cuando fuiste novio mío,
por la primavera blanca,
los cascos de tu caballo
cuatro sollozos de plata.

La luna es un pozo chico,
las flores no valen nada,
lo que valen son tus brazos
cuando de noche me abrazan.

Nana, niño, nana

(de *Bodas de sangre*)

Nana, niño, nana
del caballo grande
que no quiso el agua.
El agua era negra
dentro de las ramas.
Cuando llega al puente
se detiene y canta.
¿Quién dirá, mi niño,
lo que tiene el agua
con su larga cola
por su verde sala?

Baladilla de los tres ríos

El río Guadalquivir
va entre naranjos y olivos.
Los dos ríos de Granada
bajan de la nieve al trigo.

*¡Ay, amor
que se fue y no vino!*

El río Guadalquivir
tiene las barbas granates.
Los dos ríos de Granada,
uno llanto y otro sangre.

*¡Ay, amor
que se fue por el aire!*

Para los barcos de vela
Sevilla tiene un camino;
por el agua de Granada
solo reman los suspiros.

*¡Ay, amor
que se fue y no vino!*

Guadalquivir, alta torre
y viento en los naranjales.
Dauro y Genil, torrecillas
muertas sobre los estanques.

*¡Ay, amor
que se fue por el aire!*

¿Quién dirá que el agua lleva
un fuego fatuo de gritos!

*¡Ay, amor
que se fue y no vino!*

Lleva azahar, lleva olivas,
Andalucía, a tus mares.

*¡Ay, amor
que se fue por el aire!*

J. GARCÍA LEOZ

Tríptico de canciones**Por el aire van**

Por el aire van
los suspiros de mi amante.
Por el aire van,
van por el aire.

De Cádiz a Gibraltar

De Cádiz a Gibraltar,
¡qué buen caminito!
El mar conoce mis pasos
por los suspiros.

*¡Ay, muchacha, muchacha,
cuánto barco en el puerto de Málaga!*

De Cádiz a Sevilla
¡cuántos limoncitos!
El limonar me conoce
por los suspiros.

*¡Ay, muchacha, muchacha,
cuánto barco en el puerto de Málaga!*

A la flor, a la pitiflor

Tengo los ojos puestos
en un muchacho
delgado de cintura
moreno y alto.

*A la flor, a la pitiflor
a la verde oliva,
a los rayos verdes del sol
se peina mi niña.*

En los olivaritos
niño te espero
con un jarro de vino
y un pan casero.

A la flor, a la pitiflor...

TRADICIONES RECOGIDAS POR F. GARCIA LORCA

Anda, jaleo

Yo me subí a un pino verde
por ver si la divisaba
y solo divisé el polvo
del coche que la llevaba.

*Anda jaleo, jaleo;
ya se acabó el alboroto
y ahora empieza el tiroteo.*

En la calle de los Muros
mataron a una paloma.
Yo cortaré con mis manos
las flores de su corona.

Anda jaleo, jaleo...
No salgas, paloma, al campo,
mira que soy cazador
y si te tiro y te mato
para mí será el dolor,
para mí será el quebranto.

Anda jaleo, jaleo...

Los mozos de Monleón

Los mozos de Monleón
se fueron a arar temprano,
para ir a la corrida,
y remudar con despacio.
Al hijo de la viuda,
el remudo no le han dado.
-Al toro tengo que ir,
aunque lo busque prestado.
-Permita Dios, si lo encuentras,
que te traigan en un carro,
las albarcas y el sombrero
de los siniestros colgando.
Se cogen los garrochones,
marchan las navas abajo,
preguntando por el toro,
y el toro ya está encerrado.
En el medio del camino,
al vaquero preguntaron.
-¿Qué tiempo tiene el toro?
-El toro tiene ocho años.
Muchachos, no entreis a él;
mirar que el toro es muy malo,
que la leche que mamó
se la di yo por mi mano.

Se presentan en la plaza
cuatro mozos muy gallardos;
Manuel Sánchez llamó al toro;
nunca le hubiera llamado,
por el pico de una albarca
toda la plaza arrastrado;
cuando el toro lo dejó,
ya lo ha dejado muy malo.
-Compañeros, yo me muero;
amigos, yo estoy muy malo;
tres pañuelos tengo dentro,
y este que meto son cuatro.
-Que llamen al confesor,
para que vaya a auxiliarlo.

No se pudo confesar,
porque estaba ya expirando.
Al rico de Monleón
le piden los bueis y el carro,
pa llevar a Manuel Sánchez,
que el torito le ha matado.
A la puerta de la viuda
arrecularon el carro.
-Aquí teneis vuestro hijo
como lo habéis demandado.

Nana de Sevilla

Este galapaguito
no tiene mare;
lo parió una gitana,
lo echó a la calle.
No tiene mare, sí;
no tiene mare, no;
no tiene mare,
lo echó a la calle.

Este niño chiquito
no tiene cuna;
su padre es carpintero
y le hará una.

Zorongo

Véase pág. 18.

Sevillanas del siglo XVIII

¡Viva Sevilla!

Llevan las sevillanas
en la mantilla
un letrado que dice:
¡Viva Sevilla!

¡Viva Triana!

¡Vivan los trianeros,
los de Triana!
¡Vivan los sevillanos
y sevillanas!

Lo traigo andado.

La Macarena y todo
lo traigo andado.

Lo traigo andado;

cara como la tuya
no la he encontrado.
La Macarena y todo
lo traigo andado.

Ay río de Sevilla,

qué bien pareces
lleno de velas blancas
y ramas verdes.

PARTICIPANTES

PRIMER CONCIERTO

Pedro Espinosa

Es natural de Gáldar, Gran Canaria. Premio Kranichstein del Kranichsteiner Musikinstitut de Darmstadt, centro en el cual estudió y colaboró con las máximas figuras de la música contemporánea. Ha actuado en las Bienales de Venecia y París y en los Festivales de Granada, Darmstadt, San Sebastián, Ibiza, Canarias, Navarra, Alicante, Cádiz, Segovia, Santander, etc. Ha sido intérprete de los estrenos absolutos del Concierto de Larrauri, con la Orquesta Sinfónica de Bilbao (1975); del Concierto de González Acilu, con la Orquesta de RTVE (1978); del Concierto de Barce con la Orquesta Sinfónica de Madrid (1985) y de las primeras audiciones españolas de "Pájaros exóticos" de Messiaen, con la Orquesta Nacional (1963); del Primer Concierto de Bartók con la Orquesta de la RTVE (1967); de las "Liturgias sobre la presencia divina" de Messiaen, con la Orquesta Sinfónica de Madrid (1963); de la Sonata para dos pianos y percusión de Bartók (1955) de las Segunda (1961) y Tercera (1967) Sonatas de Boulez; de la Sonata Concord de Ivés (1964); de la Klavierstück VI de Stockhausen (1972); de la integral para piano de Schönberg, Berg y Webern (1956); en 1980 ofrece la primera audición íntegra de la "Música callada" de Mompou. En 1965, Pensión de Bellas Artes de la Fundación March, por su ensayo sobre la música para piano del siglo XX y su interpretación.

Graba en las principales emisoras de radio europeas: Hilversum, Colonia, RAI (Roma), Hamburgo, Lisboa, Stuttgart, Berna, Baden-Baden, Basilea, Francfort, France Music (París), Saarbrücken, Suisse Romande (Ginebra), Bremen, Nacional de España, etc. Tiene grabaciones discográficas en Alemania y en España. Especial interés han tenido sus conciertos con la integral de las Klavierstücke de Stockhausen (1972); con la integral pianística de la "Nueva escuela de Viena" con motivo de los centenarios de Schönberg (1974), Webern (1983) y Alban Berg (1985); los conmemorativos de los centenarios de Schumann (1956), Debussy (1962), Satie (1966), Scriabin (1966), Ivés (1974), Ravel (1975), Ricardo Viñes (1975) y Rubinstein (1988); dedicados al P. Donostia en el 25 aniversario de su muerte (1981) y en el centenario de su nacimiento (1986) y a Antonio José en el cincuentenario de su muerte (1986), a Mompou en su 90 aniversario (1983), a Pilar Bayona (1987) y a la Generación del 27 (1987); el ofrecido en el Stadelijck Museum de Amsterdam con motivo de la exposición monográfica sobre Rauschenberg (1968) y el de la inauguración de la exposición Matisse en la Fundación March (1980). Ha colaborado en conferencias-conciertos con Theodor W. Adorno.

En 1975 la Academia Ravel le señala como a uno de los tres más destacados intérpretes del Concierto para la mano izquierda. Ha sido profesor de los Conservatorios Real de Madrid y de Pamplona y ha impartido cursos en los de Lyon, Freiburg, Ginebra, Casa de Colón de Las Palmas, Universidad de Salamanca, Casa de Cultura de Estella, Círculo de Bellas Artes de Madrid, Universidad de Santander, Curso Paloma O'Shea, Plasencia, Institución Príncipe de Viana, de Navarra, etc.

Los más destacados compositores actuales le han dedicado sus obras para piano. En 1988 fue nombrado Hijo Predilecto de su ciudad natal y académico de la Real Academia Canaria de Bellas Artes.

Fermín Bernechea

Natural de Pamplona, cursa sus estudios en dicha ciudad con Pilar Estremerà, obteniendo el Premio "Pablo Sarasate", y después en Madrid con Pedro Espinosa.

Como intérprete ha participado en "La Música de Nuestro Siglo" (Madrid, 1985), en las ENSEMS-88 (Valencia), "Jornadas de Nueva Música Vasca" (San Sebastián, 1988, 1989 y 1990), Monográfico "Iruñeako Taldea" (Zaragoza, 1989), Músicos Navarros del siglo XX (Tafalla, 1988), así como recitales en Alcoy, Pamplona, Burlada y otras localidades navarras.

Ha realizado diversas grabaciones para el programa "Jóvenes intérpretes" de RNE y en Radio Euskadi sobre la Música Española de Vanguardia.

Ha estrenado numerosas obras contemporáneas, siendo algunas de ellas dedicadas al intérprete.

Comparte además su actividad artística con la docencia, siendo profesor del Conservatorio "Pablo Sarasate".

SEGUNDO CONCIERTO

José Enguídanos

Nació en Liria (Valencia) en 1963. Empezó sus estudios musicales en Valencia con Antonio Peinado y Juan Alós y los prosiguió más tarde en Madrid con Víctor Martín y en Bruselas con Agustín León Ara.

Fue concertino de la Orquesta de Jóvenes Europeos, de la Joven Orquesta Nacional de España, de las Orquestas de Cámara y Sinfónica del Real Conservatorio de Música de Bruselas, y de la Orquesta de Cámara Academia de Madrid.

Ha sido miembro de numerosas orquestas y grupos de cámara, entre los que cabe destacar la Orquesta Municipal de Valencia, l'Orchestre de Chambre de Wallonie (Orquesta Nacional de Cámara de la Bélgica francófona), la Orquesta Concerto Ibérico de Amsterdam, la Orquesta de RTVE, la Orquesta de Cámara Reina Sofía, el grupo LIM, el quinteto Rossini, el cuarteto Incontro Musicale, el cuarteto Arcana, la Orquesta Clásica de Madrid, el quinteto de cuerda Mesana y la Orquesta de Cámara del Festival de otoño Soriano.

Ha actuado como solista en numerosas ciudades españolas y belgas. Actualmente es solista de la OCNE, actividad que compagina con diversos grupos de cámara, como la Orquesta de Cámara Villa de Madrid, en la que actúa como concertino.

Juan Luis Gallego

Nace en Madrid en 1975 e inicia sus estudios musicales con Fernando Gallego, miembro de la OCNE. Posteriormente ingresa en el Conservatorio Superior de Música de Madrid, en la cátedra de Víctor Martín, obteniendo Matrícula de Honor en todos los cursos y Premio de Honor en Grado Profesional en violín y música de cámara.

Becado por la AIE para asistir al curso europeo de Cámara "Stage 96" y por la Fundación BEX para clases magistrales con Lorand Fenyves.

En Música de Cámara destacan actuaciones con diferentes agrupaciones camerísticas en España, Italia, Portugal y Sudamérica, esta última en una serie de conciertos en Brasil, Argentina, Chile y Uruguay con la Orquesta de Cámara Reina Sofía, de la cual es miembro desde 1996. Es además integrante del grupo de música contemporánea Plural Ensemble, con el que ha tocado recientemente en Venezuela, en el festival "A Tempo" de Caracas, la suite de Falla "Siete canciones populares", con gran éxito de público y crítica.

Como solista ha actuado con diferentes orquestas (Martín Codax, Ars Viva, Camerata Chamartín, etc.) en obras de Bach, Corelli, Bela Bartok y Sarasate, y en junio de 1998 se presentó en la sala sinfónica del Auditorio Nacional interpretando el concierto de Beethoven para violín y orquesta op. 61, con la

Orquesta Sinfónica del Real Conservatorio de Música de Madrid y con el director Jesús Amigo, con gran éxito de público y crítica.

Ha grabado para RNE dentro de los programas "Música en vivo" y "Jóvenes intérpretes".

Cristina Pozas

Nació en Valladolid en 1968. Estudió viola con Emilio Navidad y Emilio Mateu en el Conservatorio Superior de Música de Madrid donde obtiene el título profesional con Premio de Honor. En 1988, becada por el Ministerio de Cultura, ingresa en el Sweelinck Conservatorium de Amsterdam (Holanda) con el catedrático Ervin Shiffer. En 1990 prosigue el grado superior de viola en el Conservatorio Superior de Música de El Escorial con Emilio Navidad y Do Ming Thuan. Ha asistido a cursos nacionales e internacionales impartidos por Scott Rawls, Agustín León Ara, Frederik Applewhite, Bárbara Hamilton, Jesse Levine, Enrique Santiago, Anita Mitterer y Ervin Shiffer.

Ha sido miembro colaborador de la Orquesta Ciudad de Valladolid (1985), de la Orquesta de RTVE (1985-86), de la Orquesta Nacional de España (1985-86 y 88) y de la Orquesta de Cámara del Palau de la Música Catalana de Barcelona (1989-90) en la que ha desempeñado el puesto de viola solista. Ha formado parte del grupo de violas "Tomás Lestán", del grupo Solistas de Madrid, Strawinsky, Teatre Lliure de Barcelona y Orquesta de Cámara Villa de Madrid y ha colaborado con el Grupo Círculo y la Orquesta de Cadaqués. Ha sido profesora de viola del Conservatorio Profesional de Música de Cáceres, miembro de la Orquesta Sinfónica de Madrid (Arbos) y viola solista de la Orquesta de Cámara Academia de Madrid. En la actualidad forma parte de la OCNE.

Miguel Jiménez

Nació en Madrid en 1964. Estudió violonchelo en el Conservatorio Superior de Música con Ricardo Vivó y Pedro Corostola, y obtuvo el título con Premio de Honor Fin de Carrera. En 1988, con una beca por el Ministerio de Cultura y la Fundación Banco Exterior, se traslada a Freiburg in Breisgau (Alemania), para realizar estudios de postgrado con Margal Cervera, Dieter Klócker y Peter Baberkof colaborando con la Orquesta Sinfónica del Stadttheater de la ciudad.

Ha asistido a cursos internacionales impartidos por Rafael Ramos, Pedro Corostola, Christophe Coin, Marçal Cervera, Jörg Baumann, Mstislav Rostropovich, Anner Bylisma y William Pleeth. Ha sido miembro de la Orquesta de Cámara Reina Sofía, de la Orquesta de Cámara del Palau de la Música

Catalana de Barcelona, de la Orquesta de Cámara Andrés Segovia y de la Orquesta de RTVE.

Ha formado parte del Grupo de Violas Tomás Lestán, del Grupo Solistas de Madrid, de la Orquesta de Cámara Villa de Madrid y ha colaborado con la Orquesta Sinfónica de Madrid (Arbos) y el Grupo Círculo. Ha ofrecido recitales en diversas ciudades españolas y ha grabado para RNE, que le seleccionó para representar a España en los Conciertos "Norte-Sur" de las radios europeas . Ha sido profesor del Conservatorio de Cáceres y del Conservatorio de Madrid-Amaniel. En la actualidad es primer violonchelo y miembro fundador de la Orquesta de Cámara Academia de Madrid, y miembro de la OCNE.

TERCER CONCIERTO

María José Montiel

Nació en Madrid y estudió Canto en el Real Conservatorio Superior de Música obteniendo el premio "Lucrecia Arana". Continuó sus estudios con Ana María Iriarte y asistió a cursos de ópera italiana, lied alemán y ópera de Mozart con Gino Bechi, Paul von Schilhawsky y Sena Jurinac. Simultaneó sus estudios musicales con los de Derecho en la Universidad Autónoma de Madrid.

Fue premiada en el Concurso Internacional de Canto "Francisco Viñas" (Barcelona), obtuvo una beca para estudiar en Italia y fue galardonada con el trofeo "Plácido Domingo" que otorga la Asociación Madrileña de Amigos de la Música. Entre 1988 y 1991 perteneció a la Ópera de Viena, donde cantó bajo la dirección de Abbado, Steinbert, Fischer, Guadagno, etc., además de recitales en el Konzerthaus y en el Musikverein. Ha cantado con la Filarmónica de Viena, Sinfónica de Montreal, Virtuosos de Moscú, ONE, RTVE, Sinfónica de Madrid, Filarmónica de Buenos Aires, Filarmónica de Helsinki, siendo dirigida por Dutoit, Spivakov, Odón Alonso, Remartínez, Kraemer y Foster.

Ha estrenado obras de Tomás Marco, Carmelo Bernaola, Francisco Cano, José Luis Turina, Joaquín Borges, Claudio Prieto y Miguel Angel Coria.

Ha realizado giras por Estados Unidos, Austria, Italia, Alemania, Corea y Portugal, cantando en salas como el Kennedy Center de Washington o la Sala dorada del Musikverein de Viena. Ha grabado para RNE, TVE, ORF austríaca y Canal 9 de Argentina.

Ha actuado con Plácido Domingo en Buenos Aires (reapertura del Teatro Avenida) y en la Gala de Reyes del Auditorio Nacional de Madrid.

Miguel Zanetti

Nacido en Madrid, realiza sus estudios musicales en el Real Conservatorio de dicha ciudad con José Cubiles y Federico Sopena, entre otros maestros. Dedicado al acompañamiento de cantantes y a la música de cámara, especializándose para ello con Erik Werba, Edouard Mrazek y Jean Laforge, es licenciado en Historia por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Madrid.

Colaborador de cantantes como Victoria de los Angeles, Pilar Lorengar, Montserrat Caballé, Alfredo Kraus, Nicolai Gedda, Teresa Berganza, José Carreras, Irmgard Seefried, Elisabeth Schwarzkopf, Theresa Stich-Randall, Simón Estes, Helena Obratsova, María Orán, Alicia Nafé, Thomas Hemsley y la mayoría de los españoles, y de instrumentistas como André Navarra, Christian Ferrás, Salvatore Accardo, Jean

Pierre Rampal, Ruggiero Ricci, Ludwig Streicher, Philip Hirschhorn, Víctor Martín, ha formado un Dúo de Piano a Cuatro manos con Fernando Turina.

Ha actuado en toda Europa, Estados Unidos, Canadá, Hispanoamérica, Japón, Australia, Nueva Zelanda, Tailandia y China, interviniendo, entre otros, en los Festivales Internacionales de Salzburgo, Osaka, Edimburgo, Benez, Besançon, Verona, Oostende, Burdeos, Bienal de Venecia, Granada, Santander, actuando en: Royal Festival Hall, Carnegie Hall, Avery Fischer Hall, Musikverein, Opera de Berlín, Bunka Kaikan Hall de Tokio, Colón de Buenos Aires, Scala de Milán, Champs Elysées, Opera y Pleyel de París.

Ha grabado más de 50 LPs y CDs. Profesor de Repertorio Vocal Estilístico en la Escuela Superior de Canto de Madrid, gana una de sus cátedras en diciembre de 1978.

NOTAS AL PROGRAMA

Jorge de Persia

Actualmente tiene a su cargo el área de estudios del patrimonio musical de la Fundación Isaac Albéniz. Ha sido docente en la Universidad de Buenos Aires, y en la Universidad de Berna, en las áreas de artes y antropología.

Especializado en musicología, trabajó en el Museo de Instrumentos Musicales del Real Conservatorio de Bruselas y en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (España), desde donde llevó a cabo el reordenamiento del archivo musical de la SGAE (Madrid-Barcelona). Ha sido desde su creación en 1990 hasta 1996 director del Archivo Manuel de Falla en Granada.

*La Fundación Juan March,
creada en 1955,
es una institución con finalidades culturales y científicas.*

*En el campo musical organiza regularmente
ciclos de conciertos monográficos,
recitales didácticos para jóvenes
(a los que asisten cada curso más de 25.000 escolares)
conciertos en homenaje a destacadas figuras,
aulas de reestrenos,
encargos a autores y otras modalidades.*

*Sil actividad musical
se extiende a diversos lugares de España.
En su sede de Madrid
tiene abierta a los investigadores
una Biblioteca de Música Española Contemporánea.*



Fundación Juan March

Salón de Actos. Castellò, 77. 28006 Madrid
Entrada libre